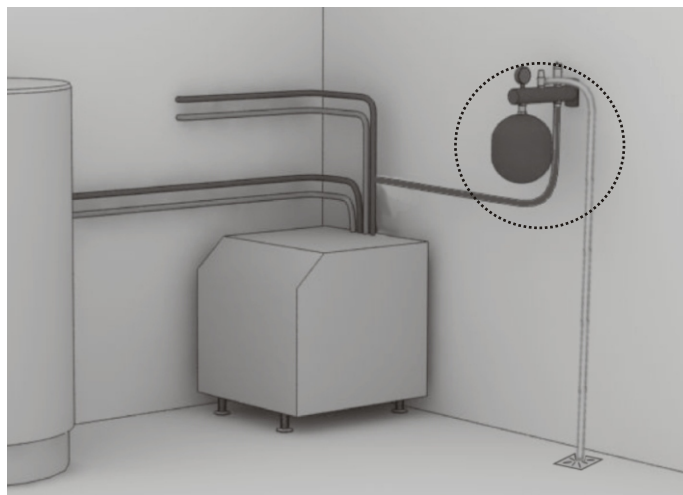


Kod/code	Manometr	Zawór bezpieczeństwa,	Szybkozłączka,	max KW
	Manomete	Safety valve,	Quick disconnect,	
	Manometer	Sicherheitsventil,	Schnellverbindungsstück	
	Манометр	Приедохранительный клапан	Быстроразъёмное соединение расширительного бака,	
	manometer	bezpečnostní ventil	Raccord rapide,	
	manometru	supapa de siguranță	Giunto ad innesto rapido,	
	manometro	Idisaeratore automatic con valvola di Fondo	Conexión para el vaso de expansion,	
	(bar)	(bar)	Rychlospojka	
9-4000/4030-250-52-**-***	6	3	-	64
9-4000/4030-250-53-**-***	10	6	-	144
9-4000/4030-250-55-**-***	10	6	✓	144
9-4000/4030-250-54-**-***	6	3	✓	64
9-4001/4031-250-51-**-***	-	-	✓	
9-4001/4031-250-00-**-***	-	-	-	
9-4002/4032-250-51-**-***	-	-	✓	
9-4002/4032-250-00-**-***	-	-	-	

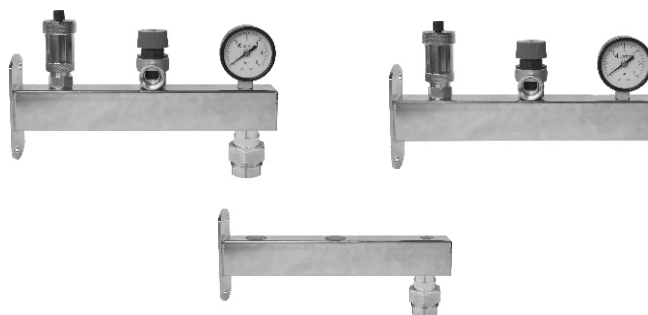


V01.06-2013



PL	WARUNKI GWARANCJI do pobrania na stronie www.capricorn.pl
EN	WARRANTY CONDITIONS Available at www.en.capricorn.pl
DE	GARANTIEUMSTÄNDE Zum Herunterladen auf der Seite www.de.capricorn.pl
RU	ГАРАНТИЯ Условия гарантии можно скачать с веб-сайта www.ru.capricorn.pl
FR	CONDITIONS DE GARANTIE à télécharger du site www.fr.capricorn.pl
IT	CONDIZIONI DI GARANZIA scaricabili dal sito www.it.capricorn.pl
ES	CONDICIONES DE LA GARANTÍA para descargar en la página www.es.capricorn.pl
CZ	ZÁRUČNÍ PODMÍNKY ke stažení na stránkách www.cz.capricorn.pl
RO	CONDIȚIILE DE GARANȚIE le puteți lua de pe pagina www.capricorn.pl
SK	ZÁRUČNÉ PODMIENKY Stiahnite si na stránkach www.capricorn.pl

Capricorn



- PL** INSTRUKCJA PRODUKTOWA - GRUPA BEZPIECZEŃSTWA
- EN** MANUAL - SPECIAL STEEL SAFETY SET
- DE** ANLEITUNG FÜR SICHERHEITSGRUPPE
- RU** ИНСТРУКЦИЯ ДЛЯ УЗЛЫ БЕЗОПАСНОСТИ
- FR** MANUEL - LE GROUPE DE SÉCURITÉ
- IT** ISTRUZIONI PER GRUPPI DI SICUREZZA
- ES** MANUAL DE GRUPOS DE SEGURIDAD
- CZ** NÁVOD PRO BEZPEČNOSTNÍ JEDNOTKY
- RO** INSTRUCȚIUNI GRUPA DE SIGURANȚĂ, AGĂȚĂTOR VAS DE EXPANSIUNE



Capricorn Quality

Capricorn S.A. | Ciemie 11, 58-160 Świebodzice | www.capricorn.pl | capricorn@capricorn.pl | tel +48 74 854 05 16

www.capricorn.pl



PL

Grupa bezpieczeństwa, wieszaki naczyń wzbiornych

Grupa bezpieczeństwa stanowi kompletny układ zabezpieczający instalację grzewczą lub instalację ciepłej wody użytkowej przed niebezpiecznym wzrostem ciśnienia, spowodowanym wzrostem temperatury wody w instalacji i jej rozszerzalnością cieplną.

Uwaga !

Dopuszczalne jest regulowanie elementów uzbrojenia. Jednak w przypadku regulacji należy każdorazowo od nowa uszczelnić regulowany podzespół. W przypadku regulowania przez użytkownika elementów uzbrojenia grupy bezpieczeństwa producent nie ponosi odpowiedzialności za jej szczelność.

DE

Sicherheitsgruppe, Aufhänger für Anschwellungsbehälter

Die Sicherheitsgruppe bildet eine komplette Sicherheitsvorrichtung der Heizanlage oder der Installation des Warmnutzwassers vor dem gefährlichen Druckanstieg, hervorgerufen durch die Steigerung der Wassertemperatur in der Heizanlage und dessen Wärmeausdehnung.

Achtung!

Es wird die Regulation der Elemente der Sicherheitsgruppe erlaubt. Im Falle der Regulation muss man doch jedesmal die regulierte Baugruppe abdichten. Im Falle, wenn der Benutzer die Elemente der Sicherheitsgruppe reguliert, nimmt der Hersteller keine Verantwortung.

IT

GRUPPO SICUREZZA, MONACO PER VASO DESPANSIONE

Gruppo sicurezza costituisce un sistema completo della protezione dell'istallazione di riscaldamento oppure dell'istallazione dell'acqua calda contro un pericoloso aumento di pressione causato dall'aumento della temperatura dell'acqua nell'istallazione.

ATTENZIONE!

E possibile di regolare diversi elementi dell'armatura. Però in caso della regolazione si deve ad ogni volta turare le fessure di ogni gruppo regolato. In caso di regolazione fatta dall'utente il produttore non è responsabile dell'ermeticità del gruppo sicurezza.

CZ

Bezpečnostní Skupina, ZÁVĚS EXPANZNÍ NÁDOBY POZINKOVANÝ

Bezpečnostní skupina tvoří komplexní systém zabezpečující otopnou soustavu nebo instalaci teplé užitkové vody proti nebezpečnému nárůstu tlaku způsobeného nárůstem teploty vody v systému a její tepelnou roztažností.

Výstraha !

Je přípustné seřizování vyztužovacích prvků. Avšak v případě seřízení je třeba pokaždé znovu utěsnit seřizovanou podsestavu. V případě seřizování prvků vyztužení bezpečnostní skupiny uživatelem výrobce nenese odpovědnost za její těsnost.

EN

Special steel safety set, hanger for collecting tanks

The complete safety kit is intended for the protection of equipment from excessive increase in pressure, caused by the expansion of water while its heating.

Attention !

It is allowed to regulate the elements of the safety set. However, each time when regulated, it is obligatory to seal up the regulated item once again. When the elements of the safety set is regulated by the user, the manufacturer does not take responsibility for the tightness of the safety set.

RU

Комплект безопасности оснащённый, подвеска для сборного сосуда

Комплект безопасности предназначен для предохранения оборудование от чрезмерного роста давления, вызванного расширением воды при ее нагревании.

внимание !

Регулирование оснащения допустимо. Однако в случае ругулировки каждый раз необходимо заново уплотнить регулируемый компонент. В случае регулировки компонентов группы безопасности пользователем, производитель не несет ответственности за ее плотность.

ES

GRUPO DE SEGURIDAD, PERCHA DEL RECIPIENTE ACUMULADOR

El grupo de seguridad es un sistema completo que protege la instalación radiante o la instalación de agua caliente contra una subida de presión peligrosa causada por el aumento de la temperatura de agua dentro de la instalación y su expansión térmica.

ATENCIÓN! Es aceptable la regulación de los elementos reforzados. Sin embargo en tal caso siempre es necesario ajustar de nuevo la unidad regulada. En caso de regulaciones de los elementos reforzados del grupo de seguridad realizadas por el usuario el fabricante no toma la responsabilidad por su opresión.

RO

GRUPA DE SIGURANȚĂ, AGĂȚĂTOR VAS DE EXPANSIUNE

Grupa de siguranță reprezintă sistemul complet de protecție a instalației de încălzire sau instalația apei calde utilitare împotriva creșterii periculoase a presiunii cauzate de creșterea temperaturii apei în instalație și expansiunea ei termică.

Atenție!

Este permisă reglarea elementelor pentru armare. Dar în cazul reglării trebuie de fiecare dată să se etanșeze subansamblul reglat. În cazul reglării de către beneficiar a elementelor pentru armare a grupelor de siguranță producătorul nu și asumă responsabilitatea față de etanșeitatea acestora.